

## A40

### Ada or Ardor: A Family Chronicle

In February 1959, Nabokov was thinking about the mystery of time and making notes on its qualities and its texture (*VNTAY* 379–380), meditations that became Van Veen's "The Texture of Time" section of *Ada*. Later that year, in November, he considered several titles for the novel that was developing: *Dear Terra*, *Terra Incognita*, *Letters from Luna*. For the time, he settled on *Letters to Terra* (*VNTAY* 401).

Years later, he pointed out in his 1969 interview with *Time* that "*Ada* was physically harder to compose than my previous novels because of its greater length. In terms of the index cards on which I write and rewrite my stuff in pencil, it made, in the final draft, some 2,500 cards which Mme. Callier, my typist since *Pale Fire*, turned into more than 850 pages. I began working on the Texture-of-Time section some ten years ago, in Ithaca, upstate New York, but only in February, 1966, did the entire novel leap into the kind of existence that can and must be put into words. Its springboard was *Ada*'s telephone call (in what is now the penultimate part of the book)."

By November 1967 part 1 was "*more or less* copied out in presentable form (but still many little chapters unfinished or missing)" (*VNTAY* 528). It was completed in February 1968. Véra wrote that month to Edward E. Booher, the president of McGraw-Hill, "...there now exist 500 pages typed and corrected which make up the first part of the book. VN believes that the rest of the book will make up another three hundred pages" (*VNSL* 427). By early August 1968, it was 671 pages typed and nearing the end of part 3. Nabokov finished part 4 on 5-Oct-1968 and part 5 on 16-Oct-1968. Final score: 2500 index cards, 880 typed pages. "I feel very empty and fragile," he wrote to Frank E. Taylor, the editor-in-chief of McGraw-Hill's trade book division (*VNTAY* 533, 534).

Nabokov completed Vivian Darkbloom's "Notes to *Ada*" by 17-Sep-1969. It first appeared in the 1970 Penguin edition. It didn't reappear in any later edition of *Ada* in English until the 1990 Vintage edition.

---

### Edition Summary

- A40.1** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* FIRST EDITION (MCGRAW-HILL), 5-May-1969, 5 issues
- A40.2** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* FIRST BOOK CLUB EDITION (MCGRAW-HILL), May-1969, 1 issue
- A40.3** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* NEW BOOK CLUB EDITION (MCGRAW-HILL), date unknown, 1 issue
- A40.4** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* FIRST BRITISH EDITION (WEIDENFELD & NICOLSON), 2-Oct-1969, 2 issues
- A40.5** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* FIRST WRAPPERS EDITION (FAWCETT), May-1970, 5 issues
- A40.6** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* FIRST AUGMENTED EDITION (PENGUIN), 1970, 7 issues
- A40.7** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* NEW AMERICAN WRAPPERS EDITION (MCGRAW-HILL), Nov-1980, 1 issue
- A40.8** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* FIRST AMERICAN AUGMENTED EDITION (VINTAGE), Feb-1990, 1 issue
- A40.9** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* NEW BRITISH AUGMENTED EDITION (PENGUIN), 2000, 2 issues
- A40.10** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* NEW AMERICAN LIBRARY-BOUND AUGMENTED EDITION (VINTAGE), 2009, 3 issues
- A40.11** *Ada or Ardor: A Family Chronicle* NEW BRITISH EDITION (PENGUIN), 2012, 1 issue

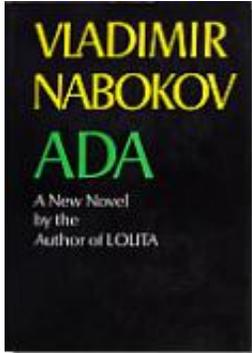
# Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

## Ada or Ardor: A Family Chronicle

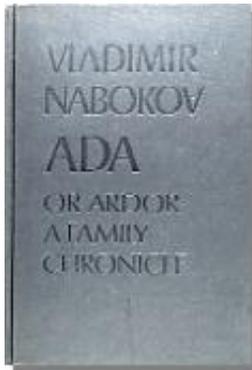
### A40.1

#### FIRST EDITION (McGraw-Hill)

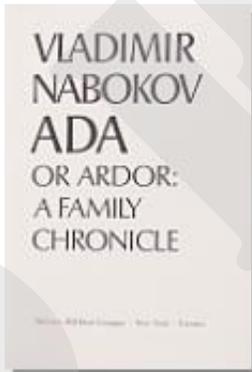
¶ First printing, 5-May-1969



A40.1 First printing, 1969, cover, front



A40.1 First printing, 1969, binding, front



A40.1 First printing, 1969, title page

**Collation:** (21.0 X 14.2 cm), [1–19]<sup>16</sup>, 304 leaves, pp. [i–xiv] [1–2] 3–325 [326–328] 329–446 [447–448] 449–532 [533–534] 535–563 [564–566] 567–589 [590–594]

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | ADA | OR ARDOR: | A FAMILY | CHRONICLE | McGraw-Hill Book Company • New York • Toronto

**Copyright page:** ADA | Copyright © 1969 by McGraw-Hill International, Inc. | All Rights Reserved. | Printed in the United States of America. | No part of this publication may be | reproduced, stored in a retrieval system, | or transmitted, in any form or by any means, | electronic, mechanical, photocopying, | recording or otherwise, without the prior | written permission of McGraw-Hill, Inc. | FIRST EDITION 45720 | Library of Congress Catalog Card Number 71-79763

**Typography/Paper:** Paper bulks 47 mm

**Binding:** Black cloth over boards with headband. Yellow endpapers. Top and bottom edges trimmed, fore-edge untrimmed. **Front cover:** \all blind stamping\ VLADIMIR | NABOKOV | ADA | OR ARDOR: | A FAMILY | CHRONICLE. **Back cover:** \gilt stamping\ 45720. **Spine:** \running across\ \all gilt stamping\ VLADIMIR | NABOKOV | \fancy border\ | ADA | \double fancy border\ | McGRAW-HILL.

**Covering:** White dust jacket with all black background. **Front cover:** \yellow\ VLADIMIR | \yellow\ NABOKOV | \green\ ADA | \white\ A New Novel | \white\ by the | \white\ Author of LOLITA. **Back cover:** \photo of author by Halsman\ \white\ 45720. **Spine:** \running across\ \green\ ADA | \running down\ \yellow\ NABOKOV | \running across\ \white\ McGraw-Hill. **Front flap:** \all white lettering\ \$8.95 | VLADIMIR | NABOKOV | ADA | OR ARDOR: | A FAMILY | CHRONICLE | A LITERARY GUILD SELECTION. **Back flap:** \list of novels by Nabokov\ \photo credit\ \publisher information\.

**Contents:** [i] half-title, [ii] blank, [iii] list of author's books, [iv] blank, [v] title page, [vi] copyright page, [vii] dedication, [viii–ix] genealogy, [x] blank, [xi] pseudo-editor's note, [xii] blank, [xiii] fly title, [xiv] blank, [1] section heading, [2] blank, 3–325 text, [326] blank, [327] section heading, [328] blank, 329–446 text, [447] section heading, [448] blank, 449–532 text, [533] section heading, [534] blank, 535–563 text, [564] blank, [565] section heading, [566] blank, 567–589 text, [590–594] blank

**Price:** \$8.95

**Description:** The copyright page of the Fawcett Crest edition gives a publishing date for this McGraw-Hill first edition of 5-May-1969 and a first printing date of Apr-1969.

#### Works:

- 1) Ada or Ardor: A Family Chronicle



A40.1 First printing, 1969, copyright page

¶ Second printing, 5-May-1969

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Second Printing, 1969 45720 | ...

¶ Third printing, 5-May-1969

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Third Printing, 1969 45720 | ...

**Description:** At Nabokov's requests, this printing changed p. 120, line 4 from "Stanley" to "Speke" (*VNSL* 446) and changed p. 588, line 7 from "described" to "descried" (*VNSL* 445).

¶ Fourth printing, Jul-1969

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Fourth Printing 45720 | ...

¶ Fifth printing, Oct-1969

*Unexamined*

**Description:** Possibly an incorrect citation from the copyright-page of the Fawcett Crest wrappers edition. I have not been able to find a copy of the fifth printing.

## A40.2 FIRST BOOK CLUB EDITION (MCGRAW-HILL)

¶ First printing, May-1969

*As first edition, except*

**Collation:** (20.8 X 13.7 cm), [1–20]<sup>16</sup>, 320 leaves, pp. [i–xiv] [1–2] 3–345 [346–348] 349–473 [474–476] 477–565 [566–568] 569–599 [600–602] 603–626

**Copyright page:** \without the last two lines\

**Typography/Paper:** Paper bulks 45–47 mm.

**Binding:** Black cloth over boards with headband. Yellow-printed endpapers. Top and bottom edges trimmed, fore-edge untrimmed. Top edge stained green. **Front cover:** \all blind stamping\ VLADIMIR | NABOKOV | ADA | OR ARDOR: | A FAMILY | CHRONICLE. **Back cover:** \No book club blind stamp on back cover\. **Spine:** \running across\ \all gilt stamping\ VLADIMIR | NABOKOV | \fancy border\ | ADA | \double fancy border\ | MCGRAW-HILL.

**Covering:** White dust jacket with black background on front, back, and spine. **Front cover:** \yellow\ VLADIMIR | \yellow\ NABOKOV | \green\ ADA | \white\ A New Novel | \white\ by the | \white\ Author of LOLITA. **Back cover:** \photo of author by Halsman\. **Front flap:** \author, title\ | Book Club | 594 [or 595] Edition. **Back flap:** \books by author\ | Photo by Halsman | PRINTED IN THE U.S.A. | 1813

**Contents:** [i] half-title, [ii] blank, [iii] list of author's books, [iv] blank, [v] title page, [vi] copyright page, [vii] dedication, [viii–ix] genealogy, [x] blank, [xi] pseudo-editor's note, [xii] blank, [xiii] fly title, [xiv] blank, [1] section heading, [2] blank, 3–345 text, [346] blank, [347] section heading,

[348] blank, 349–473 text, [474] blank, [475] section heading, [476] blank, 477–565 text, [566] blank, [567] section heading, [568] blank, 569–599 text, [600] blank, [601] section heading, [602] blank, 603–626 text

**Description:** Both book club editions were completely reset and, according to one observer, are full of errors.

Both book club editions were probably issued by the Literary Guild.

According to the copyright-page of the Fawcett Crest edition, the Literary Guild edition was published in May-1969.

### A40.3 NEW BOOK CLUB EDITION (MCGRAW-HILL)

¶ First printing, date unknown

*As first book club edition, except*

**Typography/Paper:** Pages bulk about 37 mm.

**Binding: Front and back covers:** \blank\. **Spine:** \gray stamping\.

**Covering: Front flap:** \without the number at the foot\. **Back flap:** \blank\.

### A40.4 FIRST BRITISH EDITION (WEIDENFELD & NICOLSON)

¶ First printing, 2-Oct-1969

*As first edition, except*

**Collation:** (21.3 X 13.8 cm)

**Title page:** ... | Weidenfeld and Nicolson | 5 Winsley Street London W1

**Copyright page:** \“Copyright © 1969 by McGraw-Hill International, Inc.” inked out by hand with a black felt-tip marker\ | First published in Great Britain 1969 | ... | SBN 297 17935 7 | Printed in Great Britain by | Lowe and Brydone (Printers) Ltd London

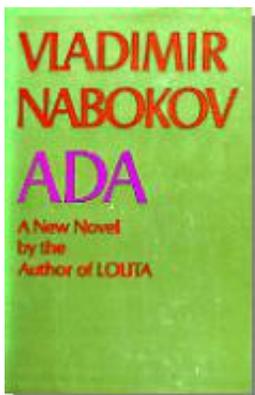
**Binding:** Red cloth over boards. Green endpapers. All edges trimmed. Top edge stained gray. **Front and back covers:** \blank\. **Spine:** \gilt stamping, running across\ ADA | \short rule\ | VLADIMIR | NABOKOV | Weidenfeld | & Nicolson

**Covering:** White dust jacket with green background on front, back, and spine. **Front cover:** \red\ VLADIMIR | \red\ NABOKOV | \plum\ ADA | \red\ A New Novel | \red\ by the | \red\ Author of LOLITA. **Back cover:** \Halsman photo of Nabokov\ | **Spine:** \running across, plum\ ADA | \running down, red\ NABOKOV | \running across, plum\ WEIDENFELD | \plum\ & NICOLSON. **Front flap:** \book description, taken from the last four paragraphs of the text\ | Back cover photograph © Philippe Halsman | Price (in UK only) | 42s net | £2.10 net. **Back flap:** \book description continued\ | SBN 297 17935 7

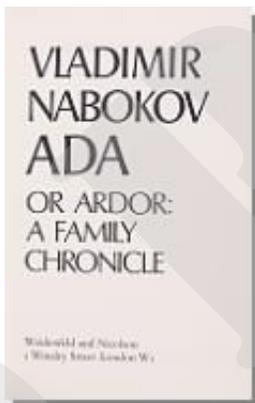
**ISBN/ISBN-13/SBN:** 297-17935-7

**Price:** 42s, £2.10

**Description:** The last line of Part 1, p. 325, incorrectly has “...she was pregnant.” It should be “...he was pregnant.”



A40.4 First printing, 1969, cover, front



A40.4 First printing, 1969, title page



A40.4 First printing, 1969, copyright page

¶ Second printing, Nov-1969

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Second impression November 1969 | ...

## A40.5

### FIRST WRAPPERS EDITION (FAWCETT)

¶ First printing, May-1970

**Collation:** (17.8 X 10.6 cm), 448 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | ADA | or Ardor: | A FAMILY CHRONICLE | A FAWCETT CREST BOOK | Fawcett Publications, Inc., Greenwich, Conn. | Member of the American Book Publishers Council, Inc.

**Copyright page:** ... | Printing History | McGraw-Hill edition published May 5, 1969 | First printing, April 1969 | Second printing, April 1969 | Third printing, May 1969 | Fourth printing, July 1969 | Fifth printing, October 1969 | Selection of the Literary Guild, May 1969 | First Fawcett Crest printing, May 1970 | ...

**Binding:** White wrappers with black background. Cover design of butterfly decorated with erotic images.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 449-01409-125

**Series and Number:** P1409

**Price:** \$1.25

**Works:**

1) Ada or Ardor: A Family Chronicle

¶ First Canadian printing, May-1970

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Printed in Canada |

**Binding: Back cover:** ... | LITHO'D IN CANADA

¶ Second printing, Jun-1970

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Second Fawcett Crest printing, June 1970 | ...

¶ Unknown printing, date unknown

*As first printing, except*

**Copyright page:** No date or printing number.

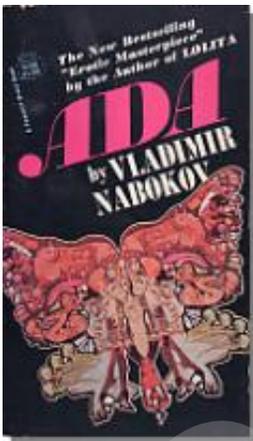
¶ Unknown printing, date unknown

*As first printing, except*

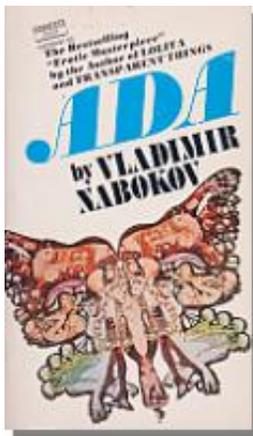
**Copyright page:** No date or printing number.

**Binding:** Cover design of butterfly decorated with erotic images on a white background.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 449-02038-150



A40.5 First printing, 1970, cover, front



A40.5 Unknown printing, cover, front

**Series and Number:** Q2038

**Price:** \$1.50

## A40.6

### FIRST AUGMENTED EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 1970

**Collation:** (18.1 X 10.9 cm), 480 pages

**Title page:** Vladimir Nabokov | Ada | or Ardor: | A Family Chronicle | Penguin Books

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books 1970 | ... | Notes copyright © Vladimir Nabokov, 1970 |...

**Binding:** White wrappers with cover art of a pink orchid. **Back cover:** ... | Cover design by David Pelham | ...

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 14-003052-2

**Price:** 40p 8/-

**Description:** The last line of Part 1, p. 257 incorrectly is “she was pregnant.” The penultimate line of the book correctly has “descried”.

**Works:**

- 1) Ada or Ardor: A Family Chronicle
- 2) Notes to *Ada*



A40.6 First printing, 1970, cover, front

¶ Second printing, 1971

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books for sale outside the United Kingdom 1970 | Published in Penguin Books for sale within the United Kingdom 1971 | ...

**Description:** The misprint in the last line of Part 1, p. 257, is corrected to “he was pregnant.”

¶ Third printing, 1980

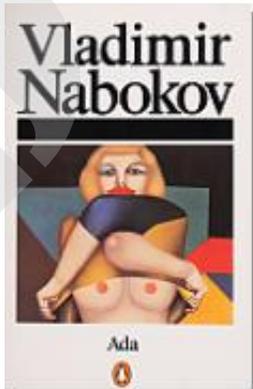
*As first printing, except*

**Collation:** (19.8 X 12.7 cm)

**Copyright page:** ... | Reprinted 1980 | ...

**Binding:** White wrappers with art of a detail from *Untitled No. 1, 1962* by Richard Lindner

**Price:** £2.25



A40.6 Third printing, 1980, cover, front

¶ Fourth printing, 1981

*As third printing, except*

**Copyright page:** ... | Reprinted 1980, 1981 | ...

**Price:** £3.95

¶ Fifth printing, 1983

*As fourth printing, except*

**Copyright page:** ... | Reprinted 1980, 1982, 1983 | ...

**Price:** £4.95

**Description:** The copyright page claims that the date of the fourth printing was 1982, not 1981.

¶ Sixth printing, date unknown

*Unexamined*

¶ Seventh printing, date unknown

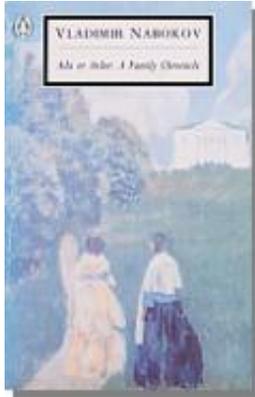
**Title page:** Vladimir Nabokov | Ada | or Ardor: | A Family Chronicle | \publisher's device\ | Penguin Books

**Copyright page:** ... | 10 9 8 7 | ...

**Binding:** White wrappers with cover art of *Sunset Reflection* by Victor Borisov-Musatov.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-018066-4

**Price:** £7.99



A40.6 Seventh printing, cover, front

## A40.7

NEW AMERICAN WRAPPERS EDITION (MCGRAW-HILL)

¶ First printing, Nov-1980

*As first edition, except*

**Collation:** (20.3 X 13.3 cm), 600 pages

**Copyright page:** ... | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 FGFG 8 6 5 4 3 2 1 0 | First Paperback edition, 1981 | ... | ISBN 0-07-045723-9

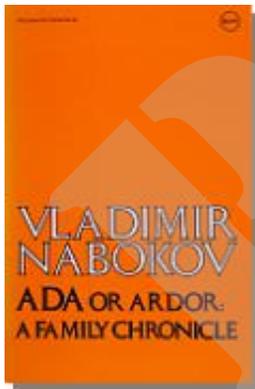
**Binding:** White wrappers with rust background and white and black lettering.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-07-045723-9

**Series and Number:** McGraw-Hill Paperbacks

**Price:** \$6.95

**Description:** Distributed in the last quarter of 1980.



A40.7 First printing, 1980, cover, front

## A40.8

FIRST AMERICAN AUGMENTED EDITION (VINTAGE/RANDOM HOUSE, USA)

¶ First printing, Feb-1990

**Collation:** (20.4 X 13.0 cm), 624 pages

**Title page:** Ada | or Ardor: | A Family Chronicle | VLADIMIR NABOKOV | VINTAGE INTERNATIONAL | VINTAGE BOOKS | A DIVISION OF RANDOM HOUSE, INC. | NEW YORK

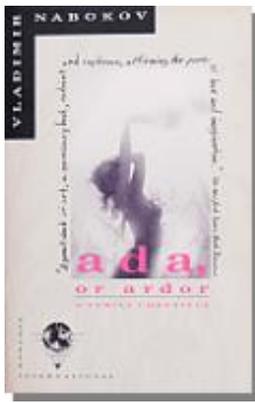
**Copyright page:** \publisher's device\ | FIRST VINTAGE INTERNATIONAL EDITION, FEBRUARY 1990 | ... | ISBN 0-679-72522-9 | ... | 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

**Binding:** White wrappers with cover photograph by Barnaby Hall.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-679-72522-9

**Price:** \$12.95

**Description:** The typesetting of the first edition in 1969, A40.1, spawned two



A40.8 First printing, 1990, cover, front

further edition, A40.4 and A40.7.

Nabokov's corrections of that typesetting were incorporated into the text of this edition and published for the first time:

- p. 8, line 20 – added closing quotation marks at end of line.
- p. 8, line 33 – added closing quotation marks after “like this”.
- p. 17, line 19 – changed “tending,” to “tending”.
- p. 17, line 19 – changed “no longer vicious” to “no-longer-vicious”.
- p. 19, line 11 – changed “Aqua Veen” to “Aqua Durmanov”.
- p. 20, line 7 – changed “libellula long” to “libellula-long”.
- p. 23, line 9 – changed “expensive,” to “expensive”.
- p. 24, line 4 – changed “ardor—to” to “ardor to”.
- p. 24, line 16 – changed “(yami,” to “(yami,”.
- p. 26, line 1 – changed “Sex” to “Sex (Scex)”.
- p. 37, line 6 – changed “parasol;” to “parasol,”.
- p. 46, line 25 – changed “dinner over” to “dinner was over”.
- p. 61, line 4 – changed “secretely” to “secretly”.
- p. 68, line 11 – changed “lirodendron” to “liri dendron”.
- p. 79, line 7 – changed “arrived to” to “arrived at”.
- p. 92, line 32 – changed “isn't?” to “isn't it?”.
- p. 104, line 27 – changed “almost,” to “almost”.
- p. 113, line 10 – changed “to Ardis.” to “at Ardis.”.
- p. 113, line 34 – changed “apofeos,” to “apofeoz,”.
- p. 114, line 19 – changed “Eshcho” to “Eshchyo”.
- p. 134, line 11 – changed “even” to “ever”.
- p. 134, line 25 – changed “clean-leaving” to “clean-living”.
- p. 140, line 19 – changed “dark,” to “dark”.
- p. 157, line 30 – changed “xlic” to “xliC”.
- p. 161, line 7 – changed “If the description” to “If he approaches the description”.
- p. 161, line 31 – marked for change “letter in second” to “letter in... second” but not changed.
- p. 161, line 31 – changed “second line,” to “second line.”.
- p. 190, line 24 – changed “stairs Ada!” to “stairs, Ada!”.
- p. 192, line 8 – changed “acrobatics” to “acrobaty”.
- p. 195, line 25 – changed “only “ob-” to “only ‘ob-”.
- p. 206, line 4 – changed “She” to “she”.
- p. 211, line 10 – changed “foliage” to “foliage,”.
- p. 218, line 11 – changed “palor” to “pallor”.
- p. 224, line 17 – changed “of raising” to “to raise”.
- p. 224, line 19 – changed “shows” to “show”.
- p. 224, line 23 – changed “carved,” to “carved”.
- p. 227, line 7 – changed “cies”), but the” to “cies”), the”.
- p. 227, line 21 – changed “ORHIDEYA.” to “ORHIDEY a.”.
- p. 227, line 31 – changed “scrambler.” to “Scrabbler.”.
- p. 245, line 34 – changed “rubbed” to “fiercely”.
- p. 246, line 1 – changed “fiercely” to “rubbed”.
- p. 253, line 2 – changed “Praslin’s” to “Praslins”.
- p. 259, line 27 – changed “gout” to “gout”.
- p. 259, line 29 – changed “politicians.” to “politicians,”.
- p. 279, line 4 – changed “assez” to “assez”.
- p. 292, line 24 – changed ““T is” to ““Tis”.
- p. 312, line 3 – changed “reason of” to “reason for”.
- p. 334, line 6 – changed “of having” to “for having”.
- p. 340, line 34 – marked for change “experimentators” to “experimenters” but not changed.
- p. 342, line 13 – changed “mirages,” to “mirages”.
- p. 342, line 15 – changed “terrace,” to “terrace”.
- p. 379, line 13 – changed “au monde” to “du monde”.
- p. 386, line 3 – changed “dren not” to “dren, not”.
- p. 392, line 26 – changed “taps,” to “taps”.
- p. 395, line 6 – changed “Strassburg.” to “Strasburg.”.
- p. 398, line 29 – changed “Chât,” to “Chat,”.
- p. 401, line 27 – changed “bruegelish” to “brueghelish”.
- p. 403, line 8 – changed “daughter) happens” to “daughter), happens”.
- p. 413, line 18 – changed “zernistay a” to “zernistaya”.

- p. 417, line 13 – changed “Ada,” to “Ada”.
- p. 421, line 7 – changed “follows;” to “follows:”.
- p. 429, line 9 – changed ““Permanent”” to ““Permanent,””.
- p. 430, line 14 – changed “*matovay a*” to “*matovaya*”.
- p. 431, line 18 – changed “nonentity,” to “nonentity;”.
- p. 431, line 22 – changed “sins:” to “sins,”.
- p. 431, line 23 – changed ““soulless”; therefore” to ““soulless” and therefore”.
- p. 433, line 25 – changed “P.M.” to “A.M.”.
- p. 433, line 27 – changed “Avenue, an” to “Avenue—an”.
- p. 438, line 25 – changed “*affascinati*” to “*affascinanti*”.
- p. 441, line 5 – changed “when” to “until”.
- p. 450, line 6 – changed “den, were” to “den were”.
- p. 451, line 32 – changed “stayed) his” to “stayed), his”.
- p. 461, line 27 – changed “than *Queen*” to “than the *Queen*”.
- p. 467, line 22 – changed “tone.”” to “tone,””.
- p. 469, line 5 – changed “make” to “makes”.
- p. 471, line 32 – changed “donations,” to “donations”.
- p. 473, line 1 – changed “*Estotskiy a*” to “*Estotskiya*”.
- p. 476, line 24 – changed “*pozharskiy a*” to “*pozharskiya*”.
- p. 477, line 31 – changed “*konskie*” to “*donskiya*”.
- p. 477, line 34 – changed “lay” to “lay,”.
- p. 479, line 19 – changed “*siy a*” to “*siya*”.
- p. 480, line 29 – changed “*hoty a*” to “*hotya*”.
- p. 498, line 4 – changed “pokonchila soboy” to “pokonchila s soboy”.
- p. 509, line 29 – changed “Sex Noir,” to “Sex (Scex) Noir,”.
- p. 510, line 30 – changed “contents,” to “contents”.
- p. 513, line 16 – changed “*korrekniy*,” to “*korrektniy*”.
- p. 515, line 1 – changed “hour” to “hour’s”.
- p. 515, line 32 – changed “1893,” to “1892,”.
- p. 516, line 19 – changed “marks” to “masks”.
- p. 517, line 3 – changed “(what’s” to “(forget it, what’s”.
- p. 517, line 10 – changed “*sel’skohozyaystvenniy a*” to “*sel’skohozyaystvenniya*”.
- p. 517, line 12 – changed “*kollektiy a*” to “*kollektsiya*”.
- p. 523, line 7 – changed ““I will not cheat the poor grubs!”” to ““I will not cheat the poor grubs!””.
- p. 524, line 19 – changed “wondered” to “wondered,”.
- p. 525, line 28 – changed “path” to “path,”.
- p. 525, line 29 – changed “staunchily” to “staunchly”.
- p. 526, line 18 – changed “*neopravdannay a*” to “*neopravdannaya*”.
- p. 540, line 12 – changed “temper,” to “temper”.
- p. 543, line 2 – marked for change “swapped” to “swatted” but not changed.
- p. 549, line 17 – changed “Synesthetia,” to “Synesthesia,”.
- p. 562, line 30 – changed “positions” to “positions.””.
- p. 569, line 17 – changed “to sleep” to “on sleeping”.
- p. 577, line 20 – changed “detumify” to “detumefy”.
- p. 588, line 9 – changed “born” to “borne”.
- p. 588, line 7 – changed “described” to “descried” (originally corrected in the third printing of the first edition).

In addition, there are corrections made to “Notes to Ada” as it first appeared in the first augmented edition, Penguin, 1970. The page numbers here are those of the page references in the notes, the first one for Penguin, the second for McGraw-Hill:

- p. 11/5 – changed “Phieeas” to “Phileas”.
- p. 20/17 – changed “braques” to “Braques”.
- p. 112/140 – changed “*vendage*” to “*vendange*”.
- p. 179/228 – changed “*qui*” to “*que*”.
- p. 182/232 – changed “is dangerous” to “is a dangerous”.
- p. 228/288 – changed “*sais*” to “*sait*”.
- p. 237/300 – changed “*marais noir*” to “*marée noire*”.
- p. 394/502 – the page reference in parentheses should be 143 for the Penguin edition, 180 for the McGraw-Hill edition.

**Works:**

- 1) *Ada or Ardor: A Family Chronicle*
- 2) *Notes to Ada*

**A40.9**

**NEW BRITISH AUGMENTED EDITION (PENGUIN)**

¶ First printing, 2000



A40.9 First printing, 2000, cover, front

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | *Ada or Ardor: A Family Chronicle* | Afterword by Brian Boyd | \publisher's device\ | PENGUIN BOOKS

**Copyright page:** ... | Reprinted in Penguin Classics with a new Afterword, 2000 | 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 | ...

**Binding:** White wrappers with cover photograph of a nude by Tony Stone overlaid with a photograph of bug wings by Sarah McGibbon

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-118187-7

**Series and Number:** Penguin Classics

**Price:** £8.99

**Description:** Includes an afterword by Brian Boyd and "Further Reading".

**Works:**

- 1) *Ada or Ardor: A Family Chronicle*
- 2) *Notes to Ada*

¶ Tenth printing, 3-Feb-2011



A40.9 Tenth printing, 2011, cover, front

**Collation:** (19.8 X 12.8 cm), 496 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | *Ada or Ardor: A Family Chronicle* | \publisher's device\ | PENGUIN BOOKS

**Copyright page:** PENGUIN CLASSICS | ... | Reissued in Penguin Classics 2011 | 10 | ... | 978-0-141-18187-5 | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \art by Agnès Decourchelle of two children and a scrabble set against a patterned background\.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-18187-5

**Series and Number:** Penguin Classics/Modern Classics

**Price:** £15.00

**A40.10**

**NEW AMERICAN AUGMENTED EDITION (VINTAGE/RANDOM HOUSE, USA)**

¶ First printing, 2009



A40.10 First printing, 2009, cover, front

*As Vintage 1990 edition, except*

**Copyright page:** ... | 13579C8642

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \art of a specimen box filled with the cutout letters of the title, and the author's name, by Chip Kidd, cover photograph by Alison Gootee\.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-679-72522-0

**Price:** \$18.00

¶ Second printing, date unknown

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | 3579C8642 | ...

¶ Library-bound second printing, 2009

*As second printing, except*

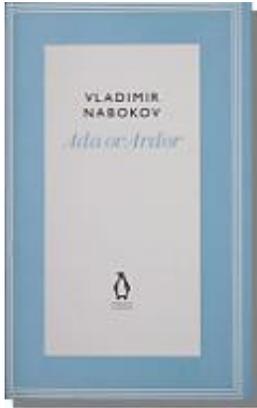
**Binding:** Pictorial boards. Compared to a second printing of the trade wrappers issue, the back cover has a different ISBN, there is no price, and

the logo is that of “Paw Prints”, a distribution imprint of Baker & Taylor.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-1-4487-4781-8

**Description:** The contents of this library-bound issue are exactly the same as for a second printing of the trade wrappers issue. Only the pictorial boards binding is different, particularly on the back cover. There may be other printings in the same library binding.

## A40.11



A40.11 First printing, 2012, cover, front

### NEW BRITISH EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 2012

**Collation:** (19.0 X 11.7 cm), 712 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | *Ada or Ardor* | *A Family Chronicle* | \publisher's device\ | PENGUIN | \rule\ | CLASSICS

**Copyright page:** PENGUIN CLASSICS | ... | This edition published in Penguin Classic 2012 | 001 | ... | ISBN: 978-0-141-19713-5 | ...

**Binding:** Pale gray paper over boards with black stamping

**Covering:** White dust jacket with pale blue borders and black and pale blue lettering

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-19713-5

**Series and Number:** Penguin Classics, 14

**Price:** £20.00

**Description:** One of 22 hardcover volumes in a uniform set of Nabokov editions published by Penguin Classics, an imprint of Penguin Books.

**Works:**

- 1) *Ada or Ardor: A Family Chronicle*
- 2) *Notes to Ada*